



LED-Taschenlampe

081533



Bedienungsanleitung

Instruction manual | Návod k obsluze | Manual de instrucciones | Manuel d'utilisation | Manuale d'uso |
Instrukcja obsługi

de

en

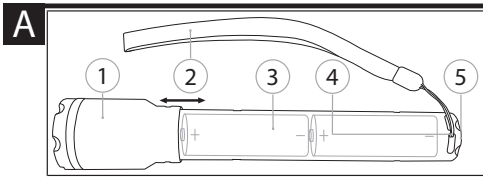
cs

es

fr

it

pl



Identifikationsdaten

Produkt	LED-Taschenlampe
Version	01 Originalbedienungsanleitung
Erstellungsdatum	11/2019

1. Allgemeine Hinweise



Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

1.1. SYMBOLE UND DARSTELLUNGSMITTEL



WARNUNG

Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Tod oder schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

2. Sicherheit

2.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

2.1.1. Akku

Austretender Elektrolyt Augen- und Hautreizungen durch austretenden, giftigen und ätzenden Elektrolyt.

- ▶ Augen- und Körperkontakt vermeiden.
- ▶ Bei Kontakt betroffene Stelle sofort mit viel Wasser auswaschen, Arzt aufsuchen.

2.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Batteriebetriebene LED-Taschenlampe mit stufenlos fokussierbarem Spotlicht. Gr. 94 mit Schlüsselring. Gr. 117 – 160 mit Handschlaufe.

- Geeignet für den industriellen und privaten Gebrauch.
- Nach IP 54 Staub- und Spritzwassergeschützt.

2.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

- Nicht für den Gebrauch durch Kinder geeignet.
- Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
- Für Batteriewechsel Gehäuse nur an vorgesehener Stelle öffnen. Gehäuse sonst nicht öffnen.
- Keiner starken Hitze, direkter Sonnenbestrahlung, offenem Feuer oder direktem Wasserkontakt aussetzen.
- Nach heftigem Aufprall oder Sturz nicht mehr verwenden.
- Leuchtmittel nicht austauschen.
- Mitgelieferte Batterien nicht wieder aufladen.

3. Geräteübersicht



① Lampenkopf mit fokussierbarem Spotlicht ② Handschlaufe oder Schlüsselring ③ Batterien ④ Batteriedeckel ⑤ Ein-/Aus-Druckknopf

4. Inbetriebnahme

4.1. BATTERIEN EINSETZEN ODER TAUSCHEN

- ✓ Spotlicht darf nicht in Richtung Auge zeigen.
- 1. Batteriedeckel entgegen Uhrzeigersinn aufschrauben.
- 2. Verbrauchte Batterien entnehmen.
 - ▶ Immer alle Batterien entnehmen und austauschen.
- 3. Neue Batterien einsetzen.
 - ▶ Batterien mit Plus-Polen in Richtung Spotlicht in Lampe einsetzen.
- 4. Batteriedeckel wieder aufsetzen und im Uhrzeigersinn zuschrauben.
 - ▶ Lampe ist betriebsbereit.

5. Bedienung

LED-Risikogruppe 2 - IEC 62471

⚠ WARNUNG

Blendgefahr und Verletzungsgefahr der Netzhaut

- ▶ Nie direkt in den Lichtstrahl blicken.
- ▶ Lichtstrahl nicht auf Augen von Menschen und Tieren richten.
- ▶ Bei gewerblicher Nutzung ist der Benutzer entsprechend der Unfallverhütungsvorschrift zu unterweisen.

5.1. SPOTLICHT EIN- UND AUSSCHALTEN

1. Ein-/Aus-Druckknopf betätigen, um Spotlicht einzuschalten.
2. Ein-/Aus-Druckknopf betätigen, um Spotlicht auszuschalten.

5.2. FOKUS EINSTELLEN

1. Lampe am Mittelteil mit einer Hand festhalten.
2. Mit anderer Hand Lampenkopf nach vorne oder hinten schieben.
 - ▶ Fokus stufenlos einstellen.

6. Lagerung

Batterien vor Lagerung aus Lampe entnehmen.

7. Reinigung

Batterien vor Reinigung aus Lampe entnehmen. Verunreinigungen mit trockenem Tuch entfernen. Keine chemischen, alkoholischen oder lösemittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden.

8. Technische Daten

Größe	94	117	160
Lichtstrom	35 lm	140 lm	250 lm
Leuchtdauer	7 h	5 h	9 h
Schutzart	IP 54	IP 54	IP 54
Leuchtweite	31 m	82 m	89 m
Temperatur Arbeitsumgebung	-10°C bis +40°C	-10°C bis +40°C	-10°C bis +40°C
Anzahl Batterien	1	1	2
Batterietyp	AAA/LR03	AA/LR06	AA/LR06

9. Recycling und Entsorgung



Leuchte, Batterie und Akku nicht im Hausmüll entsorgen.

Die landesspezifischen Vorschriften für Entsorgung sind anzuwenden. Verbraucher sind verpflichtet, Batterien und Akkus einer geeigneten Sammelstelle zu bringen.

Leuchte kann unentgeltlich bei Hoffmann Supply Chain GmbH, Franz-Hoffmann-Str. 3, 90431 Nürnberg, Deutschland, zurückgegeben werden.

Identification data

Product	LED torch
Version	01 Translation of the original instruction manual
Date created	11/2019

1. General instructions



Read the instructions for use, follow them and keep them available for later reference.

1.1. SYMBOLS AND MEANS OF REPRESENTATION



WARNING

Indicates a hazard which if not avoided may lead to death or serious injury.

2. Safety

2.1. FUNDAMENTAL SAFETY INSTRUCTIONS

2.1.1. Battery

Release of electrolyte

Eye and skin irritation through release of poisonous and corrosive electrolyte.

- ▶ Avoid contact with eyes and body.
- ▶ In the event of contact, wash the area affected with plenty of water and seek medical assistance.

2.2. INTENDED USE

Battery-powered LED torch with continuously focusable spotlight. Size 94 with key ring. Sizes 117 – 160 with hand loop.

- Suitable for industrial and private use.
- Dust-proof and splash-proof to IP 54.

2.3. IMPROPER USE

- Not suitable for use by children.
- Do not use in potentially explosive atmospheres.
- To change the battery open the casing only at the specified place. Otherwise do not open the casing.
- Do not expose the torch to intense heat, direct sunlight, naked flames or direct contact with water.
- If the torch suffers a heavy impact or collision, do not continue to use it.
- Do not replace the light bulb.
- Do not recharge the supplied batteries.

3. Device overview



① Torch head with focussable spotlight ② Hand loop or key ring ③ Batteries ④ Battery cover ⑤ On/off button

4. Commissioning

4.1. INSERTING OR CHANGING THE BATTERIES

- ✓ Never shine the torch directly into anyone's eyes.
- 1. Twist the battery cover anti-clockwise to unscrew it.
- 2. Remove the used batteries.
 - ▶ Always remove and replace all of the batteries.
- 3. Insert new batteries.
 - ▶ Insert the batteries into the torch with the plus pole towards the spotlight.
- 4. Replace the battery cover and screw it clockwise to close it.
 - ▶ The torch is now ready to use.

5. Operation

LED risk group 2 - IEC 62471

⚠ WARNING

Risk of blinding and injury to the retina

- ▶ Never look directly into the light beam.
- ▶ Do not point the light beam into the eyes or people or animals.
- ▶ Industrial users must be suitably instructed in accordance with the accident prevention regulations.

5.1. TURNING THE SPOTLIGHT ON AND OFF

1. Press the on/off button in order to switch on the spotlight.
2. Press the on/off button in order to switch off the spotlight.

5.2. ADJUSTING THE FOCUS

1. Hold the middle of the torch in one hand.
2. Using the other hand, slide the torch head backwards or forwards.
 - ▶ Adjust the focus continuously.

6. Storage

Remove the batteries before storing the torch away.

7. Cleaning

Remove the batteries from the torch before cleaning it. Remove any dirt with a dry cloth. Do not use any chemical, alcohol or solvent-based cleaning agents.

8. Technical data

Size	94	117	160
Illumination	35 lm	140 lm	250 lm
Working life	7 h	5 h	9 h
Index of Protection	IP 54	IP 54	IP 54
Illumination range	31 m	82 m	89 m
Ambient temperature range	-10°C to +40°C	-10°C to +40°C	-10°C to +40°C
Number of batteries	1	1	2
Battery type	AAA/LR03	AA/LR06	AA/LR06

9. Recycling and disposal



Do not dispose of the torch, batteries or rechargeable batteries in domestic waste. Comply with the national regulations for disposal. Users have an obligation to take batteries or rechargeable batteries to a suitable collection point.

Torches can be returned free of charge to Hoffmann Supply Chain GmbH, Franz-Hoffmann-Str. 3, 90431 Nuremberg, Germany.

Identifikační data

Výrobek

LED kapesní svítlna

Verze

01 Překlad původního návodu k použití

Datum výroby

11/2019

1. Obecné pokyny



Návod k obsluze si přečtěte, dodržujte ho, uschovejte pro pozdější použití a mějte ho vždy po ruce.

1.1. SYMBOLY A ZOBRAZOVACÍ PROSTŘEDKY



VAROVÁNÍ

Označuje nebezpečí, které může v případě nezabránění způsobit usmrcení nebo závažná poranění.

2. Bezpečnost

2.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

2.1.1. Akumulátor

Vytékající elektrolyt

Podráždění očí a pokožky vytékajícím jedovatým a leptavým elektrolytem.

► Zabraňte kontaktu s očima a tělem.

► V případě zasažení okamžitě omyjte postižené místo dostatkem vody, vyhledejte lékaře.

2.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

Bateriemi napájená LED kapesní svítlna s bodovým světlem s plynulým zaostřováním. Vel. 94 s kroužkem na klíče. Vel. 117 – 160 s poutkem na ruku.

- Vhodná pro průmyslové i soukromé použití.
- Chráněná proti prachu a stříkající vodě dle IP 54.

2.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Není vhodná pro používání dětmi.
- Nepoužívejte v místech s nebezpečím výbuchu.
- Při výměně baterie otvírejte pouzdro pouze na určeném místě. Pouzdro jinak neotvírejte.
- Nevystavujte působení silného tepla, přímému slunečnímu záření, otevřenému ohni nebo přímému kontaktu s vodou.
- Po těžkém úderu nebo pádu již dále nepoužívejte.
- Osvětlovací těleso neměňte.
- Dodané baterie znovu nenabíjete.

3. Přehled zařízení



① Hlava svítilny s bodovým světlem se zaostřováním ② Poutko na ruku nebo kroužek na klíče ③ Baterie ④ Víko baterie ⑤ Tlačítko zap./vyp.

4. Uvedení do provozu

4.1. VLOŽENÍ NEBO VÝMĚNA BATERIÍ

- ✓ Bodové světlo nesmí směřovat do očí.
 - 1. Víko baterií našroubujte proti směru hodinových ručiček.
 - 2. Vyměňte vypotřebované baterie.
 - ▶ Vždy vyjměte a vyměňte všechny baterie.
 - 3. Vložte nové baterie.
 - ▶ Baterie vložte do lampy póly plus ve směru bodového světla.
 - 4. Opět nasadte víko baterií a zašroubujte ve směru hodinových ručiček.
- ▶ Lampa je připravena k provozu.

5. Obsluha

LED-riziková skupina 2 - IEC 62471

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí oslepení a zranění sítnice

- ▶ Nedívejte se přímo do světelného paprsku.
- ▶ Světelný paprsek nesměřujte na oči lidí a zvířat.
- ▶ Při profesionálním používání musí být uživatel zaškolen podle předpisů pro prevenci úrazů.

5.1. ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ BODOVÉHO SVĚTLA

1. Pro zapnutí bodového světla stiskněte tlačítko zap./vyp.
2. Pro vypnutí bodového světla stiskněte tlačítko zap./vyp.

5.2. NASTAVENÍ ZAOSTŘOVÁNÍ

1. Lampu držte za střední část jednou rukou.
2. Druhou rukou posunujte hlavu svítilny dopředu a dozadu.
 - ▶ Plynule nastavte zaostřování.

6. Skladování

Před skladováním vyjměte baterie ze svítilny.

7. Čištění

Před čištěním vyjměte baterie ze svítilny. Nečistoty odstraňte suchým hadrem.

Nepoužívejte chemické čisticí prostředky, čisticí prostředky obsahující alkohol nebo rozpouštědla.

8. Technické údaje

Velikost	94	117	160
Světelný tok	35 lm	140 lm	250 lm
Doba svícení	7 h	5 h	9 h
Druh ochrany	IP 54	IP 54	IP 54
Dosah světla	31 m	82 m	89 m
Teplota pracovního prostředí	-10°C až +40°C	-10°C až +40°C	-10°C až +40°C
Počet baterií	1	1	2
Typ baterií	AAA/LR03	AA/LR06	AA/LR06

9. Recyklace a likvidace



Svítilnu, baterie a akumulátor nelikvidujte v domácím odpadu.

Při likvidaci dodržujte předpisy specifické pro danou zemi. Spotřebitelé jsou povinni, baterie a akumulátory odevzdat na vhodném sběrném místě.

Svítilnu můžete bezplatně vrátit společnosti Hoffmann Supply Chain GmbH, Franz-Hoffmann-Str. 3, 90431 Nürnberg, Německo.

Datos de identificación


Producto	Linterna LED
Versión	01 Traducción del manual de instrucciones original
Fecha de creación	11/2019

1. Indicaciones generales



Lea, observe y conserve el manual de instrucciones de uso para consultas posteriores, y téngalo siempre a mano.

1.1. SÍMBOLOS Y MEDIOS DE REPRESENTACIÓN

 **ADVERTENCIA** Identifica un peligro que puede ocasionar la muerte o lesiones graves si no se evita.

2. Seguridad

2.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

2.1.1. Batería

Fugas de electrolito

Irritaciones en los ojos y la piel por las fugas de electrolito, que es tóxico y corrosivo.

- ▶ Evitar el contacto con los ojos y el cuerpo.
- ▶ En caso de contacto, limpiar inmediatamente la zona afectada con agua abundante, consultar con un médico.

2.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

Linterna LED a pilas con correa y foco orientable en continuo. Tam. 94 con llavero. Tam. 117 – 160 con correa de mano.

- Apta para el uso industrial y particular.
- Protegida contra el polvo y las salpicaduras de agua según IP54.

2.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

- No es apta para su uso por parte de niños.
- No la utilice en zonas con riesgo de explosión.
- Para cambiar las pilas abrir la carcasa solo por el lugar previsto. No abrir la carcasa por ningún otro motivo.
- Evitar la exposición a calor intenso, radiación solar directa, llamas abiertas o contacto directo con agua.
- No volver utilizarla de nuevo si sufre algún golpe o caída fuertes.
- No sustituir la bombilla.
- No recargar las pilas incluidas en el suministro.

3. Vista general del equipo



① Cabezal de lámpara con proyector enfocable en continuo ② Correa de mano o llavero ③ Pilas ④ Tapa del compartimento de pilas ⑤ Botón de encendido/apagado

4. Puesta en marcha

4.1. INSERTAR O CAMBIAR PILAS

- ✓ El foco no debe dirigirse hacia los ojos.
- 1. Desenroscar la tapa del compartimento de pilas en sentido antihorario.
- 2. Retirar las pilas agotadas.
 - ▶ Retirar y cambiar siempre todas las pilas.
- 3. Colocar pilas nuevas.
 - ▶ Insertar las pilas en la linterna con el polo positivo dirigido a la luz de proyector.
- 4. Volver a colocar la tapa del compartimento de pilas y enroscarla en sentido horario.
- ▶ La linterna está lista para el uso.

5. Manejo

Grupo de riesgo LED 2, IEC 62471

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de deslumbramiento y de lesión en la retina

- ▶ No mire jamás directamente al rayo de luz.
- ▶ No dirija el rayo de luz hacia los ojos de personas o animales.
- ▶ En caso de uso comercial, se deberá instruir al usuario en la normativa de prevención de accidentes.

5.1. ENCENDER Y APAGAR LA LUZ DE FOCO

1. Accione el botón de encendido y apagado para encender la luz de foco.
2. Accione el botón de encendido y apagado para apagar la luz de foco.

5.2. AJUSTAR EL FOCO

1. Sujetar la linterna con una mano por la parte central.
2. Con la otra mano, desplazar el cabezal de la lámpara hacia delante o hacia atrás.
 - ▶ Ajustar el foco en continuo.

6. Almacenamiento

Retirar las pilas de la linterna antes del almacenamiento.

7. Limpieza

Retirar las pilas de la linterna antes de la limpieza. Eliminar la suciedad con un paño seco. No utilizar productos de limpieza químicos, alcohólicos o que contengan disolventes.

8. Especificaciones técnicas

Tamaño	94	117	160
Corriente de alumbrado	35 lm	140 lm	250 lm
Duración de la iluminación	7 h	5 h	9 h
Tipo de protección	IP 54	IP 54	IP 54
Alcance de la iluminación	31 m	82 m	89 m
Temperatura del entorno de uso	de -10 °C a +40 °C	de -10 °C a +40 °C	de -10 °C a +40 °C
Cantidad de pilas	1	1	2
Tipo de pila	AAA/LR03	AA/LR06	AA/LR06

9. Reciclaje y eliminación



No desechar la lámpara, la pila y la batería en la basura doméstica.

Para la eliminación se han de aplicar las normas específicas de cada país. Los consumidores tienen la obligación de llevar las pilas y las baterías a un punto de recogida adecuado.

La lámpara se puede devolver de forma gratuita a Hoffmann Supply Chain GmbH, Franz-Hoffmann-Str. 3, 90431 Nürnberg, Alemania.

Données d'identification

Produit	Lampe de poche à LED
Version	01 Traduction du manuel d'instructions original
Date de création	11/2019

1. Remarques générales



Lisez, respectez et conservez le mode d'emploi à des fins de consultation ultérieure, et gardez-le toujours à disposition.

1.1. SYMBOLES ET REPRÉSENTATIONS



AVERTISSEMENT

Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

2. Sécurité

2.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

2.1.1. Batterie

Fuite d'électrolyte

Risque d'irritations oculaires et cutanées dues à la fuite d'électrolyte toxique et corrosif.

- ▶ Éviter tout contact avec les yeux et le corps.
- ▶ En cas de contact, rincer immédiatement la zone concernée abondamment à l'eau et consulter un médecin.

2.2. UTILISATION NORMALE

Lampe de poche à LED fonctionnant sur piles avec éclairage ponctuel focalisable. Réf. 94 avec anneau porte-clés. Réf. 117 – 160 avec dragonne.

- Convient à un usage industriel et privé.
- Protection contre la poussière et les projections d'eau suivant IP 54.

2.3. UTILISATION NON CONFORME

- Ne convient pas à une utilisation par des enfants.
- Ne pas utiliser dans des zones explosibles.
- Pour remplacer les piles, ouvrir le boîtier uniquement à l'endroit prévu à cet effet. Sinon, ne pas ouvrir le boîtier.
- Ne pas exposer à une chaleur excessive, aux rayons directs du soleil, à une flamme nue ou à un contact direct avec de l'eau.
- Ne plus utiliser après une chute ou un choc violent.
- Ne pas remplacer l'ampoule.
- Ne pas recharger les piles fournies.

3. Aperçu de l'appareil



① Tête de lampe avec éclairage ponctuel focalisable ② Dragonne ou anneau porte-clés ③ Piles ④ Couverture des piles ⑤ Bouton-poussoir Marche/Arrêt

4. Mise en service

4.1. INSERTION OU REMPLACEMENT DES PILES

- ✓ Ne pas diriger l'éclairage ponctuel dans les yeux.
 - 1. Dévisser le couvercle des piles sans le sens antihoraire.
 - 2. Retirer les piles usagées.
 - ▶ Toujours retirer et remplacer toutes les piles.
 - 3. Installer des piles neuves.
 - ▶ Insérer les piles dans la lampe avec le pôle positif dirigé vers l'éclairage ponctuel.
 - 4. Remettre en place le couvercle des piles et le revisser dans le sens horaire.
- ▶ La lampe est prête à l'emploi.

5. Utilisation

Groupe de risque des LED 2 - IEC 62471

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'éblouissement et risque de lésion de la rétine

- ▶ Ne pas regarder directement le faisceau lumineux.
- ▶ Ne pas diriger le faisceau lumineux vers les yeux de personnes ou d'animaux.
- ▶ En cas d'utilisation professionnelle, l'utilisateur doit être informé conformément au règlement relatif à la prévention des accidents.

5.1. ALLUMAGE ET EXTINCTION DE L'ÉCLAIRAGE PONCTUEL

1. Actionner le bouton-poussoir d'allumage/extinction pour allumer l'éclairage ponctuel.
2. Actionner le bouton-poussoir d'allumage/extinction pour éteindre l'éclairage ponctuel.

5.2. RÉGLAGE DE LA MISE AU POINT

1. Tenir la lampe en son centre avec une main.
2. De l'autre main, pousser la tête de lampe vers l'avant ou l'arrière.
 - ▶ Régler progressivement la mise au point.

6. Stockage

Retirer les piles de la lampe avant le stockage.

7. Nettoyage

Retirer les piles de la lampe avant le nettoyage. Éliminer les saletés à l'aide d'un chiffon sec. Ne pas utiliser de produits nettoyants chimiques ou à base d'alcool ou de solvant.

8. Caractéristiques techniques

Réf.	94	117	160
Flux lumineux	35 lm	140 lm	250 lm
Durée d'éclairage	7 h	5 h	9 h
Indice de protection	IP 54	IP 54	IP 54
Portée	31 m	82 m	89 m
Température de l'environnement de travail	-10 °C à +40 °C	-10 °C à +40 °C	-10 °C à +40 °C
Nombre de piles	1	1	2
Type de pile	AAA/LR03	AA/LR06	AA/LR06

9. Recyclage et mise au rebut



Ne pas jeter la lampe, les piles ou les batteries dans les ordures ménagères.

Respecter les réglementations nationales en matière de mise au rebut. Les consommateurs sont tenus de déposer les piles et batteries dans un centre de collecte approprié.

La lampe peut être retournée gratuitement à Hoffmann Supply Chain GmbH, Franz-Hoffmann-Str. 3, 90431 Nuremberg, Allemagne.

Dati identificativi


Prodotto	Lampada tascabile a LED
Versione	01 Traduzione del manuale di istruzioni originale
Data di creazione	11/2019

1. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

1.1. SIMBOLI E MEZZI DI RAPPRESENTAZIONE

	AVVERTENZA	Indica un pericolo che può causare morte o lesioni gravi se non viene evitato.
--	-------------------	--

2. Sicurezza

2.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

2.1.1. Batteria

Fuoriuscita di elettroliti	<p>Irritazione degli occhi e della pelle dovuta alla fuoriuscita di elettroliti tossici e corrosivi.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Evitare il contatto con occhi e parti del corpo. ▶ In caso di contatto, sciacquare immediatamente con abbondante acqua; consultare un medico.
-----------------------------------	---

2.2. USO PREVISTO

Lampada tascabile a LED con funzionamento a batteria e faretto focalizzabile gradualmente. Dim. 94 con anello portachiavi. Dim. 117 – 160 con cinturino da polso.

- Per uso privato e industriale.
- Protezione IP 54 contro gli spruzzi d'acqua e la polvere.

2.3. USO IMPROPRIO

- Non adatta all'uso da parte dei bambini.
- Non usare in aree a rischio di esplosione.
- Per sostituire le batterie, aprire l'alloggiamento nel punto previsto. Altrimenti, non aprire l'alloggiamento.
- Tenere lontano da fonti di calore, raggi solari diretti, fiamme libere o acqua.
- Non utilizzare dopo urti o cadute violente.
- Non sostituire le lampadine.
- Non ricaricare le batterie fornite.

3. Panoramica dell'apparecchio



① Testa della lampada con faretto focalizzabile ② Cinturino da polso o anello portachiavi ③ Batterie ④ Coperchio del vano batterie ⑤ Pulsante On/Off

4. Messa in funzione

4.1. INSERIMENTO O SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

- ✓ Non puntare il faretto in direzione degli occhi.
 - 1. Avvitare il coperchio delle batterie in senso antiorario.
 - 2. Rimuovere le batterie usate.
 - ▶ Rimuovere e sostituire sempre tutte le batterie.
 - 3. Inserire le batterie nuove.
 - ▶ Inserire le batterie nella lampada con il polo positivo rivolto verso il faretto.
 - 4. Riposizionare il coperchio delle batterie e avvitare in senso orario.
- ▶ La torcia è pronta all'uso.

5. Utilizzo

Gruppo di rischio LED 2 - IEC 62471

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di abbagliamento e lesioni alla retina

- ▶ Non guardare direttamente il raggio luminoso.
- ▶ Non puntare il raggio luminoso negli occhi di persone o animali.
- ▶ In caso di uso commerciale, l'utilizzatore deve essere istruito secondo le norme antinfortunistiche.

5.1. ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL FARETTO

1. Per accendere il faretto, azionare il pulsante On/Off.
2. Per spegnere il faretto, azionare il pulsante On/Off.

5.2. REGOLARE IL FOCUS

1. Afferrare con una mano la torcia nella parte centrale.
2. Con l'altra mano, muovere la testa della torcia in avanti o indietro.
 - ▶ Regolare il focus gradualmente.

6. Conservazione

Rimuovere le batterie dalla lampada prima di procedere al magazzinaggio.

7. Pulizia

Rimuovere le batterie dalla lampada prima di pulirla. Rimuovere le impurità con un panno asciutto. Non utilizzare detergenti chimici, alcolici o a base di solventi.

8. Dati tecnici

Dim.	94	117	160
Corrente d'illuminazione	35 lm	140 lm	250 lm
Durata	7 h	5 h	9 h
Grado di protezione	IP 54	IP 54	IP 54
Distanza d'illuminazione	31 m	82 m	89 m
Temperatura dell'ambiente di lavoro	da -10 °C a +40 °C	da -10 °C a +40 °C	da -10 °C a +40 °C
Numero di batterie	1	1	2
Tipo di batteria	AAA/LR03	AA/LR06	AA/LR06

9. Riciclaggio e smaltimento



Non smaltire lampada e batterie nei rifiuti domestici.

Osservare le norme vigenti a livello nazionale in materia di smaltimento. I consumatori sono obbligati a depositare le batterie presso i punti di raccolta appositamente previsti.

La lampada può essere restituita gratuitamente a Hoffmann Supply Chain GmbH, Franz-Hoffmann-Str. 3, 90431 Norimberga, Germania.

Dane identyfikacyjne

Produkt	Latarka kieszonkowa diodowa (LED)
Wersja	01 Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Data opracowania	11/2019

1. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

1.1. SYMBOLE I ŚRODKI PREZENTACJI INFORMACJI



OSTRZEŻENIE

Informuje o zagrożeniu, które może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć.

2. Bezpieczeństwo

2.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.1.1. Akumulator

Wyciekający elektrolit	Podrażnienia oczu i skóry przez wyciekający trujący i żrący elektrolit. ► Unikać kontaktu z oczami i skórą. ► W przypadku kontaktu natychmiast przemyć dane miejsce dużą ilością wody.
-------------------------------	--

2.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Latarka kieszonkowa diodowa (LED) na baterie z możliwością bezstopniowego ogniskowania światła punktowego. Rozm. 94 z kółkiem na klucze. Rozm. 117 – 160 z opaską na rękę.

- Przeznaczona do zastosowań przemysłowych i domowych.
- Pyłoszczelna i zabezpieczona przed rozpryskującą się wodą – stopień ochrony IP54.

2.3. NIEDOZWOLONE STOSOWANIE

- Nie nadaje się do używania przez dzieci.
- Nie używać w obszarach zagrożonym wybuchem.
- W celu wymiany baterii otwierać obudowę tylko w wyznaczonym miejscu. W innych sytuacjach nie otwierać obudowy.
- Nie wystawiać latarki na działanie wysokiej temperatury, bezpośredniego promieniowania słonecznego, otwartego ognia ani bezpośredniego kontaktu z wodą.
- Nie używać latarki po silnym uderzeniu lub jej wypadnięciu.
- Nie wymieniać sprzętu oświetleniowego.
- Nie ładować ponownie dołączonych baterii.

3. Przegląd części urządzenia



- ① Głowica latarki z możliwością ogniskowania światła punktowego ② Opaska na rękę lub kółko na klucze ③ Baterie ④ Pokrywa schowka na baterie ⑤ Przycisk włączający/wyłączający

4. Uruchomienie

4.1. WKŁADANIE LUB WYMIANA BATERII

- ✓ Reflektora punktowego nie wolno kierować na oczy.
- 1. Odkręcić pokrywę zasobnika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- 2. Wyjąć zużyte baterie.
 - ▶ Zawsze wyjmować i wymieniać wszystkie baterie.
- 3. Wkładanie nowych baterii.
 - ▶ Włożyć baterie do latarki skierowane dodatnimi biegunami w stronę źródła światła.
- 4. Ponownie założyć pokrywę zasobnika baterii i zakręcić zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
 - ▶ Latarka jest gotowa do pracy.

5. Obsługa

Grupa ryzyka LED 2 – IEC 62471

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko oślepienia i ryzyko uszkodzenia siatkówki oka

- ▶ Nigdy nie patrzeć bezpośrednio na strumień światła.
- ▶ Nie kierować strumienia światła na oczy ludzi ani zwierząt.
- ▶ W przypadku zastosowania przemysłowego należy przeszkolić użytkownika z zakresu przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom.

5.1. WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE REFLEKTORA PUNKTOWEGO

1. Aby włączyć reflektor punktowy, wcisnąć przycisk włączający/wyłączający.
2. Aby wyłączyć reflektor punktowy, wcisnąć przycisk włączający/wyłączający.

5.2. USTAWIANIE OGNISKOWANIA

1. Ująć latarkę dłońią w części środkowej.
2. Drugą dłońią przesunąć głowicę latarki do przodu lub do tyłu.
 - ▶ Płynnie ustawić ogniskowanie światła.

6. Przechowywanie

Przed przechowaniem wyjąć baterie z latarki.

7. Czyszczenie

Przed czyszczeniem wyjąć baterie z latarki. Usunąć zabrudzenia suchą szmatką.

Nie stosować środków chemicznych, na bazie alkoholu lub zawierających rozpuszczalniki.

8. Dane techniczne

Rozmiar	94	117	160
Strumień światła	35 lm	140 lm	250 lm
Czas świecenia	7 h	5 h	9 h
Stopień ochrony	IP 54	IP 54	IP 54
Zasięg światła	31 m	82 m	89 m
Temperatura środowiska pracy	od -10°C do +40°C	od -10°C do +40°C	od -10°C do +40°C
Liczba baterii	1	1	2
Typ baterii	AAA / LR03	AA / LR06	AA / LR06

9. Recykling i utylizacja



Lampy, baterii ani akumulatora nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących utylizacji. Konsumentom mają obowiązek dostarczenia baterii i akumulatorów do właściwego punktu zbiórki.

Lampy można zwracać nieodpłatnie pod adresem Hoffmann Supply Chain GmbH, Franz-Hoffmann-Str. 3, 90431 Nürnberg, Niemcy.

Notizen



Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH
Franz-Hoffmann-Str. 3, 90431 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Copyright © Hoffmann Group

UM0001064